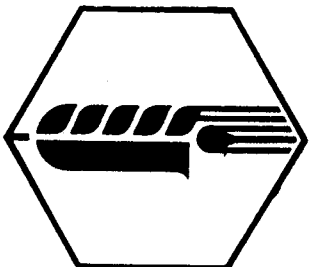


VÝZKUMNÝ ÚSTAV OVOCNÁŘSKÝ, HOLOVOUSY  
VÝZKUMNÝ ÚSTAV ROSTLINNÉ VÝROBY, PRAHA - RŮŽYŇE

## KLASIFIKÁTOR

## DESCRIPTOR LIST

genus CERASUS MILL.



Výzkumný ústav ovocnářský, Holovousy

Výzkumný ústav rostlinné výroby, Praha - Ruzyně

KLASIFIKÁTOR

DESCRIPTOR LIST

genus CERASUS MILL.

ČSFR - Praha, 1992

Autoři - Authors

PAPRŠTEIN, F. - BLAŽKOVÁ, J. - BLAŽEK, J. - SEHNALOVÁ, J.

Klasifikátor byl zpracován k evidenci víceletých výsledků studia genetických zdrojů kulturních rostlin v rámci Československého informačního systému genetických zdrojů EVIGEZ. Je součástí unifikované řady československých klasifikátorů. Výběr descriptorů vychází z klasifikátorů IBPGR, bývalého RVHP a UPOV. Obsahuje pouze deskriptory popisných údajů, neboť pasportní deskriptory byly vydány samostatně (ROGALEWICZ et al., 1989). Součástí klasifikátoru jsou rovněž kódy botanických taxonů. Všeobecné zásady vedení a využívání EVIGEZu jsou uvedeny v samostatné publikaci (ROGALEWICZ et al., 1986).

The descriptor list was elaborated for repeated results documentation of cultivated plant genetic resources under the Czechoslovak Germplasm Information System EVIGEZ. It is a part of the unified edition of Czechoslovak descriptor lists. The used descriptors are based on the IBPGR, former COMMECON and UPOV descriptor lists. It comprise evaluation data descriptors only, because passport descriptors were published separately (ROGALEWICZ et al., 1989). The descriptor list also comprise botanical taxa codes. General principles of maintaining and using of EVIGEZ are shown in a separate publication (ROGALEWICZ et al., 1986).

© Výzkumný ústav rostlinné výroby Praha - Ruzyně  
"Genové zdroje" č.56, 1992

Základní literatura - Basic references

BLAŽKOVÁ, J.: The value of stone characters for identification of sweet cherry cultivars. Acta Horticulturae 224, 1980.

FUTÁK, J.: Flora Slovenska I. SAV, 1966, 602 s.

QUIDELINES for the conduct of tests for distinctness, homogeneity and stability of Cherry - UPOV 1976, 16 s.

KLASIFIKÁTOR ÚKZÚZ - třešň, višně a sladkovišně, 1990, 16 s.

PAPRŠTEIN, F. - BLAŽKOVÁ, J. - BLAŽEK, J.: Studium sortimentů: ZZ VŠÚO Holovousy, 1981, 85 s.

PLUHAŘOVÁ, M. a kol.: Klasifikátor třešň a višň. ZZ VŠÚO Holovousy, 1980, 91 s.

ROGALCZYCZ, V., BAREŠ, I., SEHNALOVÁ, J. and MARTINKOVÁ, M.: Českoslavenký informační systém genových zdrojů EVIGEZ. Úzivatel'ská příručka. VÚRV Praha-Ruzyně, 1986, 146 s.

ROGALCZYCZ, V., HOLUBEC, V. and LOUČKOVÁ, M.: Pasportní deskriptory českoslavenkého informačního systému genetických zdrojů EVIGEZ. VÚRV Praha - Ruzyně, 1989, 22 s.

SCHMIDT, H. at all.: Cherry descriptor list IBPGR Rome, 1985, 33 s.

SCHULTZE - MOTEL, J.: (ed.): Rudolf Mansfeld Verzeichnis landwirtschaftlicher und gärtnerischer Kulturpflanzen. Berlin, 1986, 1998 s.

THE EUROPEAN CHERRY CATALOGUE. Nordic Gene Bank, Alnarp, 1989.

D e s k r i p t o r

D e s c r i p t o r

Číslo	Název	Počet znaků. vstup Number of char. input	Name
1	Národní evidenční číslo (9), X, K (ústav, skupina plodin, plodina, číslo zdroje)		National accession number (institute, crop type, crop, resource number)
Deskriptory pokusných podmínek			
2	Počet pokusů (rok x lokalita)	(2), 9, P	Number of trials (year x locality)
3	Poslední rok hodnocení	(2), 9, P	Year of final evaluation
4	Oblast hodnocení (viz. kódy)	(3), 9, P	Region of evaluation (see codes)
5	Kontrolní odrůda (zkratka 3 písmen)	(3), X, K	Standard cultivar (abbreviation of 3 letters)

DESKRIPTORY HODNOCENÍ

EVALUATION DESCRIPTORS

MORFOLOGICKÉ ZNAMY

MORPHOLOGICAL CHARACTERS

1 ROSTLINA - TYP

- 1 - keř
- 5 - nízkokmen
- 7 - vysokokmen

PLANT - TYPE

- 1 - bush
- 5 - low stem tree
- 7 - high stem tree

2 ROSTLINA - STÁŘÍ

- 1 - roky
- 2 - < 6
- 3 - 6-10
- 4 - 11-15
- 5 - 16-20
- 6 - 21-25
- 7 - 26-30
- 8 - > 30

PLANT - AGE

- 1 - years
- 2 - < 6
- 3 - 6-10
- 4 - 11-15
- 5 - 16-20
- 6 - 21-25
- 7 - 26-30
- 8 - > 30

3 ROSTLINA - VZRŮSTNOST

- 1 - velmi slabá (Van Compact, Morella)
- 3 - slabá (Německá rychlice, Fanal)
- 7 - silná (Farly Rivers, Královna Hortensie)
- 9 - velmi silná

PLANT - VIGOR

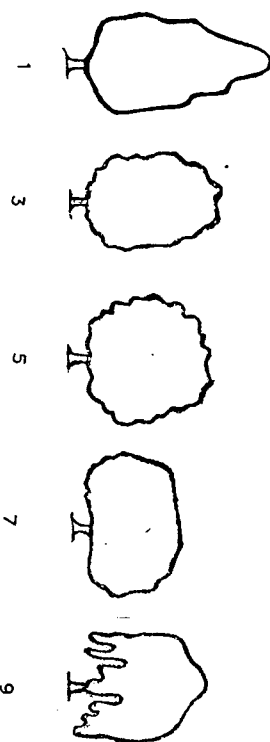
- 1 - very weak
- 3 - weak
- 5 - intermediate
- 7 - strong
- 9 - very strong

4 ROSTLINA - TVAR KORUNY

- 1 - pyramidální (Karešova, Korošská)
- 5 - kulovitá (Van, Vačko-va)
- 7 - ploše kulovitá (převíslá (Lyonská))
- 9 - drooping

PLANT - CROWN SHAPE

- 1 - pyramidal
- 3 - oblong
- 5 - globular
- 7 - spreading
- 9 - drooping



5 - ROSTLINA - VÝŠKA KORUNY (h)

- 1 - velmi nízká
- 3 - nízká
- 5 - střední
- 7 - vysoká
- 9 - velmi vysoká

PLANT - CROWN HEIGHT (h) m

- 1 - very low
- 3 - low
- 5 - intermediate
- 7 - high
- 9 - very high

6 ROSTLINA - ŠÍŘKA KORUNY V ŘADĚ (a)

- 1 - velmi nízká
- 3 - nízká
- 5 - střední
- 7 - široká
- 9 - velmi široká

PLANT - CROWN WIDTH ALONG A ROW (a)

- 1 - very narrow
- 3 - narrow
- 5 - intermediate
- 7 - wide
- 9 - very wide

7 ROSTLINA - ŠÍŘKA KORUNY KOLMO NA ŘADU (b)

- 1 - velmi úzká
- 3 - úzká
- 5 - střední
- 7 - široká
- 9 - velmi široká

PLANT - CROWN WIDTH ACROSS A ROW (b)

- 1 - very narrow
- 3 - narrow
- 5 - intermediate
- 7 - wide
- 9 - very wide

8 ROSTLINA - OBJEM  
KORUNY (V)

PLANT - CROWN  
VOLUME (V)

$$V = \frac{\left(\frac{a+b}{2}\right)^2 \cdot h}{1,91} \quad [m^3]$$

- 1 - velmi malý
- 3 - malý
- 5 - střední
- 7 - velký
- 9 - velmi velký

- 1 - very small
- 3 - small
- 5 - intermediate
- 7 - large
- 9 - very large

9 ROSTLINA - HUSTOTA  
KORUNY (v stromě  
neovlivněných kruzem)

PLANT - CROWN DENSITY  
(in trees not affected  
by pruning)

- 1 - velmi hustá
- 3 - hustá  
(Napoleonova,  
Fanaš)
- 5 - středně hustá  
(Körsöskä)
- 7 - řídká  
(Van)
- 9 - velmi řídká

- 1 - very dense
- 3 - dense
- 5 - intermediate
- 7 - open
- 9 - very open

10 ROSTLINA - PRŮŘEZ  
(PLOCHA) KMEŇE  
(30 cm nad zemí) m<sup>2</sup>

PLANT - STEM CROSS  
SECTION AREA (30 cm  
above ground)

- 1 - velmi malý
- 3 - malý
- 5 - střední
- 7 - velký
- 9 - velmi velký

- 1 - very small
- 3 - small
- 5 - intermediate
- 7 - large
- 9 - very large

11 VÝHON - VÝSKYT ANTO-  
KYANOVÉHO ZABARVENÍ  
(v době intenzivního  
růstu)

SHOOT - ANTHOCYANIN  
COLOURATION (in the  
time of intensive  
growth)

- 1 - chybí
- 3 - slabé
- 5 - střední
- 7 - silné

- 1 - absent
- 3 - weak
- 5 - intermediate
- 7 - strong

12 VÝHON - DÉLKA INTER-  
NODII (po ukončení  
růstu ve stf. části  
hlavních produžují-  
cích se výhonů od  
1.k 11.listu děleno  
10)

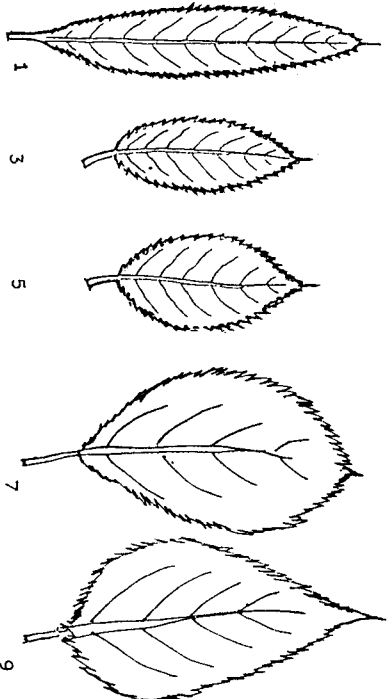
SHOOT - INTERNODIUM  
LENGTH (after end of  
growth in the middle  
part of main lengthening  
shoot from the 1st to  
the 11th leaf dividing  
by 10)

13 LIST - TVAR LISTO-  
VÉ ČEPELE

LEAF - SHAPE OF  
LEAF BLADE

- 1 - kopinatý
- 3 - dlouze eliptický
- 5 - eliptický
- 7 - obojživlý
- 9 - vejčitý

- 1 - lanceolate
- 3 - long oval
- 5 - oval
- 7 - obovate
- 9 - ovate



14 LIST - DÉLKA LISTOVÉ  
ČEPELE

LEAF - LENGTH OF  
LEAF BLADE

- 1 - velmi krátká
- 3 - krátká
- 5 - střední
- 7 - dlouhá
- 9 - velmi dlouhá

	< 80mm	< 50mm
třešně	80-106	50-76
sweet	107-133	77-103
cherry	134-160	104-130
	> 160	> 130

- 1 - very short
- 3 - short
- 5 - intermediate
- 7 - long
- 9 - very long

15 LIST - ŠÍŘKA LISTOVÉ ČEPELE

třešňě  
sweet  
cherry

višně  
sour  
cherry

- 1 - velmi úzká <40mm
- 3 - úzká 40-57
- 5 - střední 58-72
- 7 - široká 73-90
- 9 - velmi široká >90

LEAF - LEAF BLADE WIDTH

- 1 - very narrow <20mm
- 3 - narrow 20-37
- 5 - intermediate 38-52
- 7 - width 53-70
- 9 - very width >70

16 LIST - TVAROVÝ INDEX (I), poměr délky ku šířce listové čepele

- 1 - >2,4
- 9 - <2,4

LEAF - INDEX OF THE SHAPE (I) ratio length to width of leaf blade

- 1 -
- 9 -

17 KOEFICIENT (K) pro tvarový index listové čepele

- 1 - 0,653
- 9 - 0,683

COEFFICIENT (K) value for the index of the leaf shape

- 1 -
- 9 -

18 LIST - VĚLİKOST LISTOVÉ ČEPELE (P) P=délka x šířka x K

- 1 - velmi malá < 2 000mm<sup>2</sup>
- 2 - 2 001- 3 000
- 3 - malá 3 001- 4 000
- 4 - 4 001- 6 000
- 5 - střední 6 001- 7 000
- 6 - 7 001-11 000
- 7 - velká 11 001-14 000
- 8 - 14 001-16 000
- 9 - velmi velká >16 000

LEAF - SIZE LEAF BLADE (P) P=length x width x K

- 1 - very small
- 2 -
- 3 - small
- 4 -
- 5 - intermediare
- 6 -
- 7 - large
- 8 -
- 9 - very large

19 LIST - BARVA LISTOVÉ ČEPELE (v červenci)

- 1 - světle zelená
- 3 - zelená
- 7 - tmavě zelená

LEAF - COLOUR OF LEAF BLADE (in July)

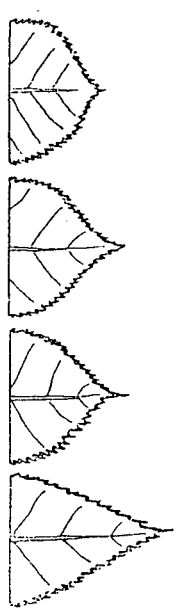
- 1 - light green
- 3 - green
- 7 - dark green

20 LIST - TVAR ŠPIČKY LISTOVÉ ČEPELE

- 1 - zaoblený
- 3 - krátce zašpičatělý
- 5 - zašpičatělý
- 7 - dlouze zašpičatělý

LEAF - SHAPE OF LEAF BLADE TIP

- 1 - obtuse
- 3 - shortly pointed
- 5 - pointed
- 7 - longly pointed

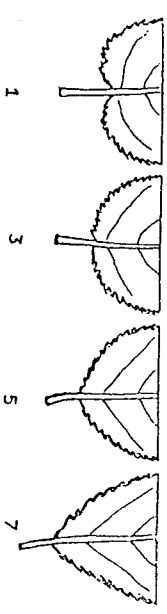


21 LIST - TVAR BÁZE LISTOVÉ ČEPELE

- 1 - srdečitý
- 3 - zaokrouhlený
- 5 - krátce klinovitý
- 7 - dlouze klinovitý

LEAF - SHAPE OF LEAF BLADE BASE

- 1 - cordate
- 3 - obtuse
- 5 - shortly cuneate
- 7 - longly cuneate

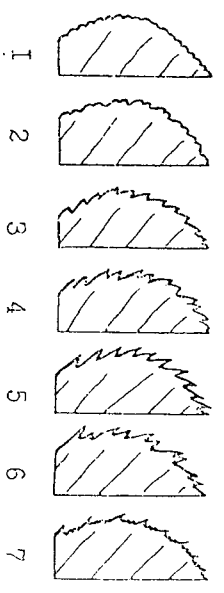


22 LIST - TYP OKRAJE LISTOVÉ ČEPELE

- 1 - vroubkovaný
- 2 - dvojitě vroubkovaný
- 3 - pilovitě vroubkovaný
- 4 - tupě pilovitý
- 5 - dvojitě tupě pilovitý
- 6 - ostře pilovitý
- 7 - dvojitě ostře pilovitý

LEAF - TYPE OF LEAF BLADE MARGIN

- 1 - crenate
- 2 - double crenate
- 3 - serrate-crenate
- 4 - obtuse serrate
- 5 - double obtuse-serrate
- 6 - acute serrate
- 7 - double acute serrate



23 LIST - LESKLIOSŤ VRCHNÍ STRANY LISTOVÉ ČEPELE

LEAF - LEAF BLADE GLOSSINES OF THE UPPER SIDE

- 3 - matná  
5 - lesklá  
7 - velmi lesklá

- 3 - dull  
5 - glossy  
7 - very glossy

24 LIST - OHNUTÍ LISTOVÉ ČEPELE

LEAF - LEAF BLADE BENDING

- 1 - ploché (chybí)  
3 - ohnutí ve směru středního nervu  
5 - vlnité  
7 - člunkovité

- 1 - absent  
3 - bend in direction of central nerve  
5 - waved  
7 - boat form



1

3

5

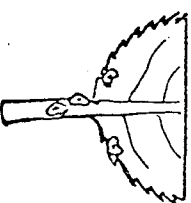
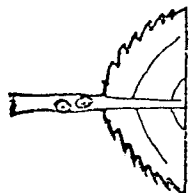
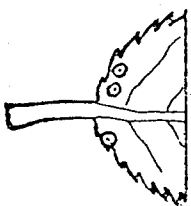
7

25 LIST - ROZMÍSTĚNÍ ŽLÁZEK

LEAF - DISTRIBUTION OF GLANDS

- 3 - pouze na bázi listové čepěle  
5 - na řapíku  
7 - na bázi čepěle i řapíku

- 3 - only on the base of leaf blade  
5 - on the petiole  
7 - on the base of leaf blade and the petiole



3

5

7

26 LIST - POČET ŽLÁZEK LISTOVÉ ČEPELE

LEAF - NUMBER OF GLANDS OF LEAF BLADE

- 1 - chybí  
3 - malý (Karešova)  
5 - střední  
7 - velký (Stella)  
9 - velmi velký

- <1,5  
1,5-2,5  
2,6-3,5  
>3,5

- 1 - absent  
3 - few  
5 - intermediate  
7 - many  
9 - very many

27 LIST - DÉLKA ŘAPÍKU

LEAF - PETIOLE LENGTH

- 1 - velmi krátká  
3 - krátká (Van)  
5 - středně dlouhá (Early Rivers)  
7 - dlouhá (Křálovna Hortensie)  
9 - velmi dlouhá

- <30mm  
30,1-40  
40,1-50  
50,1-60  
>60
- třešně sweet cherry  
višně sour cherry

- <10mm  
10,1-18  
18,1-26  
26,1-38  
>30
- 1 - very short  
3 - short  
5 - intermediate  
7 - long  
9 - very long

28 LIST - TLOUŠŤKA ŘAPÍKU

LEAF - PETIOLE THICKNESS

- 1 - velmi tenká  
3 - tenká (Vic, Hruškoplodá)  
5 - středně silná (Kordia, Fana)  
7 - silná (Early Rivers, Sladkovišed)  
9 - velmi silná

- <1,5mm  
1,51-2,1  
2,11-2,7  
1,64-2,2  
2,71-3,2  
>3,2
- třešně sweet cherry  
višně sour cherry

- <1,0mm  
1,01-1,6  
1,64-2,2  
2,21-2,8  
>2,8
- 1 - very thin  
3 - thin  
5 - intermediate  
7 - thick  
9 - very thick

29 LIST - BARVA ŘAPÍKU

LEAF - PETIOLE COLOUR

- 1 - zelená po celé délce řapíku  
3 - slabě červená u báze řapíku  
5 - polovina řapíku červená  
7 - řapík ze 3/4 červený  
9 - řapík po celé délce červený

- 1 - green along whole length of petiole  
3 - light red only on the base of petiole  
5 - a half of petiole is red  
7 - 3/4 of petiole is red  
9 - the whole petiole is red



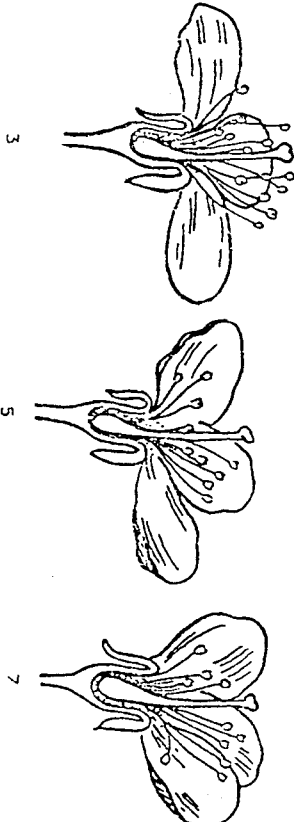
- 30 LIST - ŽLÁBEK ŘÁPKU
- |                              |                       |
|------------------------------|-----------------------|
| 1 - chybí                    | 1 - absent            |
| 3 - málo výrazný (Karešova)  | 3 - little expressive |
| 5 - středně výrazný (Stella) | 5 - middle expressive |
| 7 - výrazný (Van)            | 7 - expressive        |
| 9 - velmi výrazný            | 9 - very expressive   |

- 31 KVĚT - POČET V OKOLÍKU
- |             |     |                              |
|-------------|-----|------------------------------|
| 3 - malý    | 1-3 | FLOWER - NUMBER IN THE UMBEL |
| 5 - střední | 4-6 | 3 - small                    |
| 7 - velký   | >6  | 5 - intermediate             |
|             |     | 7 - large                    |

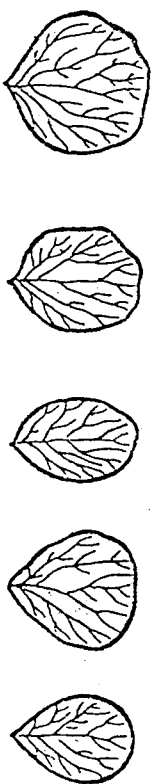
- 32 KVĚT - VELIKOST
- |   |           |                  |
|---|-----------|------------------|
| 1 - velmi malá (Moser, Plododnaja Mikurina) | <23,5 mm  | FLOWER - SIZE    |
| 3 - malá (Ostheimská)                       | 23,6-28,5 | 1 - very small   |
| 5 - střední (Napoleonova, Morella)          | 28,6-33,5 | 3 - small        |
| 7 - velká (Moreau, Královna Hortensie)      | 33,6-38,5 | 5 - intermediate |
| 9 - velmi velká                             | >38,5     | 7 - large        |
|   |           | 9 - very large   |

- 33 KVĚT - TVAR
- |                |               |                |
|----------------|---------------|----------------|
| 3 - plochý     | 3 - flat      | FLOWER - SHAPE |
| 5 - miskovitý  | 5 - bowl-like |                |
| 7 - zvonkovitý | 7 - bell-like |                |

- 34 KVĚT - ROZLOŽENÍ KVĚTNÍCH PLÁTKŮ
- |   |                  |                            |
|---|------------------|----------------------------|
| 3 - volné (Ostheimská, Plododnaja Mikurina) | 3 - free         | FLOWER - PETAL ARRANGEMENT |
| 5 - dotýkají se (Korčská, Spačelská)        | 5 - touching     |                            |
| 7 - překrývají se (Karešova)                | 7 - overcovering |                            |



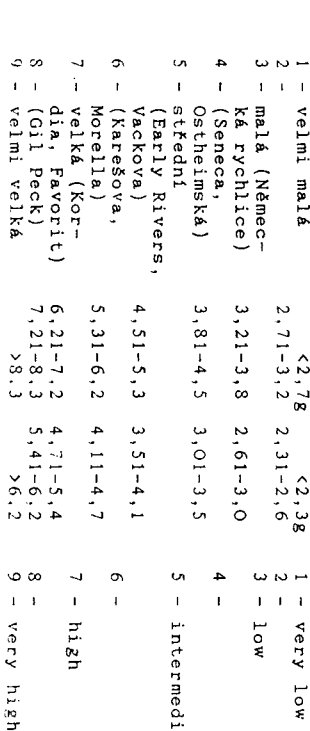
- 35 KVĚT - TVAR KORUNNÍCH PLÁTKŮ
- |                      |                       |                      |
|----------------------|-----------------------|----------------------|
| 1 - okrouhlý         | 1 - oblong            | FLOWER - PETAL SHAPE |
| 3 - široce eliptický | 3 - widely elliptical |                      |
| 5 - eliptický        | 5 - elliptical        |                      |
| 7 - široce obvejčité | 7 - widely obovate    |                      |
| 9 - obvejčité        | 9 - obovate           |                      |



- 36 KVĚT - BARVA
- |            |           |                 |
|------------|-----------|-----------------|
| 3 - bílá   | 3 - white | FLOWER - COLOUR |
| 7 - růžová | 7 - pink  |                 |

- 37 KVĚT - POLOHA BLÍZNÝ VE VZTAHU K PRAŠNÍKŮM
- |                      |           |  |
|----------------------|-----------|--|
| 1 - pod prašník      | 1 - lower | FLOWER - POSITION OF STIGMA TO STAMENS |
| 3 - na stejné úrovni | 3 - equal |  |
| 7 - nad prašník      | 7 - upper |  |

- 38 PLOD - HMOTNOST (váží se 10 až 100 plodů reprezentativního vzorku a vypočítá se průměr)
- |                                     |          |          |                  |
|-------------------------------------|----------|----------|------------------|
| 1 - velmi malá                      | <2,78    | <2,38    | 1 - very low     |
| 2 -                                 | 2,71-3,2 | 2,31-2,6 | 2 -              |
| 3 - malá (Němec-Ká rychlice)        | 3,21-3,8 | 2,61-3,0 | 3 - low          |
| 4 - (Seneca, Ostheimská)            | 3,81-4,5 | 3,01-3,5 | 4 -              |
| 5 - střední (Early Rivers, Vackova) | 4,51-5,3 | 3,51-4,1 | 5 - intermediate |
| 6 - (Karešova, Morella)             | 5,31-6,2 | 4,11-4,7 | 6 -              |
| 7 - velká (Kordia, Favorit)         | 6,21-7,2 | 4,71-5,4 | 7 - high         |
| 8 - (Gil. Peck)                     | 7,21-8,3 | 5,41-6,2 | 8 -              |
| 9 - velmi velká                     | >8,3     | >6,2     | 9 - very high    |



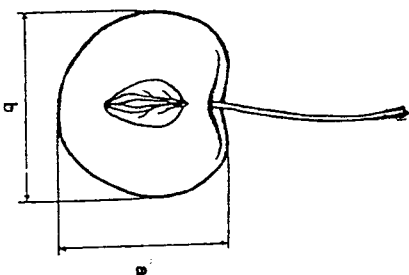
- 39 **PLOD - DÉLKA (a)**
- 1 - velmi krátká
  - 3 - krátká
  - 5 - střední
  - 7 - dlouhá
  - 9 - velmi dlouhá

mm

- FRUIT - LENGTH**
- 1 - very short
  - 3 - short
  - 5 - intermediate
  - 7 - long
  - 9 - very long

- 40 **PLOD - ŠÍŘKA (b)**
- 1 - velmi úzká
  - 3 - úzká
  - 5 - střední
  - 7 - široká
  - 9 - velmi široká

- FRUIT - WIDTH**
- 1 - very narrow
  - 3 - narrow
  - 5 - intermediate
  - 7 - width
  - 9 - very width

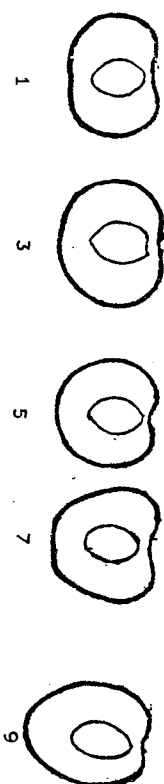


- 41 **PLOD - TLOUŠŤKA**
- 1 - velmi tenký
  - 3 - tenký
  - 5 - střední
  - 7 - tlustý
  - 9 - velmi tlustý

- FRUIT - THICKNESS**
- 1 - very thin
  - 3 - thin
  - 5 - intermediate
  - 7 - thick
  - 9 - very thick

- 42 **PLOD - TVAR**
- 1 - ledvinkovitý (Van)
  - 3 - poduškovitý (zplášťele kulovitý) (Kaštánka, Werdersche GlasKirche)
  - 5 - kulovitý (Napoleonova, Morella)
  - 7 - srdčitý (Karešova)
  - 9 - eliptický (Hedelfingenská Kralovna Hortensie)

- FRUIT - SHAPE**
- 1 - reniform
  - 3 - pulviniform
  - 5 - spherical
  - 7 - cordate
  - 9 - elliptical



- 43 **PLOD - JIZVA PO ČNELE**
- 1 - výrazně vpadlá
  - 3 - mírně vpadlá (Van)
  - 5 - nevýrazná (Kör-Ös-ská, Kordia)
  - 7 - vystouplá (Karešova)
  - 9 - výrazně vystouplá (Schneiderova)

- FRUIT - SCAR AFTER STYLUS**
- 1 - expressive sunken
  - 3 - moderately sunken
  - 5 - non expressive
  - 7 - sticken out
  - 9 - expressive sticken out

- 44 **PLOD - BARVA**
- 1 - žlutá (Gold Sweet Cherry)
  - 3 - žlutá s líčkem (mrmoreovaná) (Napoleonova, Kralovna Hortensie)
  - 5 - červená (Montmorency)
  - 7 - tmavě červená (Karešova, Morella)
  - 9 - černá (Kauffs Schwarze Vádimířskája)

- FRUIT - COLOUR**
- 1 - yellow
  - 3 - yellow with face (mardly)
  - 5 - red
  - 7 - dark red
  - 9 - black

- 45 **PLOD - CHARAKTER KRYCÍ BARVY**
- 3 - žihavá
  - 5 - mrmoreovaná
  - 7 - kombinovaná
  - 9 - rozmytá

- FRUIT - COVER COLOUR DISTRIBUTION**
- 3 - striped
  - 5 - marble
  - 7 - combined
  - 9 - washed

- 46 **PLOD - SVĚTLÉ DVORCE (na povrchu plodu)**
- 1 - chybí
  - 3 - málo
  - 5 - střední
  - 7 - četné

- FRUIT - COLOURED DOTS (on fruit surface)**
- 1 - absent
  - 3 - few
  - 5 - intermediate
  - 7 - many

47 PLOD - BARVA DUŽNINY

- 1 - žlutavě bílá (Královna Hortensie)
- 3 - žlutá (Napoleonova)
- 5 - červená
- 7 - tmavě červená (Karešova, Žukovskaja)
- 9 - černo-červená (Vladimírskaja)

FRUIT - FLESH COLOUR

- 1 - yellowish-white
- 3 - yellow
- 5 - red
- 7 - dark red
- 9 - black-red

48 PLOD - BARVITELNOST STÁVY

- 1 - nebarví (Napoleonova, Werdersche Glaskirche)
- 3 - slabě
- 5 - středně silně (Kordia, Vackova)
- 7 - silně (Karešova, Fanal)
- 9 - velmi silně (Knauffs Schwarze, Žukovskaja)

FRUIT - JUICE COLOURING ABILITY

- 1 - do not colour
- 3 - weakly red
- 5 - intermediate
- 7 - dark red
- 9 - black red

49 PLOD - PEVNOST DUŽNINY

- 1 - velmi měkká (Královna Hortensie)
- 3 - měkká (srdcovky) (Early Rivers, Karešova, Morella)
- 5 - středně pevná (polochrupky)
- 7 - pevná (chrupky)
- 9 - velmi pevná (Moser)

FRUIT - FLESH FIRMNENESS

- 1 - very soft
- 3 - soft
- 5 - intermediate
- 7 - tight
- 9 - very tight

50 PLOD - TEXTURA

- 1 - vláknitá, hrubší
- 3 - méně vláknitá
- 5 - středně hrubá, jemně vláknitá (Kordia)
- 7 - jemná (Karešova)
- 9 - velmi jemná

FRUIT - TEXTURE

- 1 - fibrous
- 3 - less fibrous
- 5 - intermediate
- 7 - fine
- 9 - very fine

51 PLOD - DÉLKA STOPKY

- 1 - velmi krátká <25,0 mm
- 2 - krátká 25,0-30,0
- 3 - 30,1-35,0
- 4 - 35,1-40,0
- 5 - střední 40,1-45,0
- 6 - 45,1-50,0
- 7 - dlouhá 50,1-55,0
- 8 - >55,1-60,0
- 9 - velmi dlouhá >60,0

FRUIT - LENGTH OF PEDICEL

- 1 - very short
- 2 - short
- 3 - short
- 4 - intermediate
- 5 - intermediate
- 6 - long
- 7 - long
- 8 - very long
- 9 - very long

52 PLOD - VÝSKYT PALISTŮ

- 1 - chybí
- 3 - malé
- 5 - střední
- 7 - velké

FRUIT - PRESENCE OF STIPULES

- 1 - absent
- 3 - small
- 5 - intermediate
- 7 - large

53 PECKA - TVAR

- 1 - kopinatý
- 3 - vejčitý
- 5 - eliptický
- 7 - okrouhlý
- 9 - poduškovitý (zplisťšle kulovitý)

STONE - SHAPE

- 1 - lanceolate
- 3 - ovate
- 5 - elliptical
- 7 - spherical
- 9 - pulviniform

54 PECKA - DÉLKA

- 1 - velmi krátká <7,0 mm
- 2 - (Delitzská) 7,1-8,0
- 3 - krátká 8,1-9,0
- 4 - (Early Rivers) 9,1-10,0
- 5 - střední (Napoleonova, Köröšská) 10,1-11,0
- 6 - (Morella) 11,1-12,0
- 7 - dlouhá 12,1-13,0
- 8 - (Kordia, Královna Hortensie) 13,1-14,0
- 9 - velmi dlouhá >14,0

STONE - LENGTH

- 1 - very short
- 2 - short
- 3 - short
- 4 - intermediate
- 5 - intermediate
- 6 - long
- 7 - long
- 8 - long
- 9 - very long

55 PECKA - TLOUŠŤKA

- |                             | třešně<br>sweet<br>cherry | višně<br>sour<br>cherry | STONE - THICKNESS |
|-----------------------------|---------------------------|-------------------------|-------------------|
| 1 - velmi malá              | < 6,5mm                   | < 6,0mm                 | 1 - very thin     |
| 2 - malá                    | 6,5-7,3                   | 6,0-6,6                 | 2 - thin          |
| 3 - malá                    | 7,4-8,1                   | 6,7-7,2                 | 3 - thin          |
| 4 - (Seneca, Delitzská)     | 8,2-8,9                   | 7,3-7,8                 | 4 - intermediate  |
| 5 - střední (Vackova)       | 9,0-9,8                   | 7,9-8,4                 | 5 - intermediate  |
| 6 - velká (Kordia, Morella) | 9,9-10,6                  | 8,5-9,0                 | 6 - thick         |
| 7 - velká (Kordia, Morella) | 10,7-11,4                 | 9,1-9,6                 | 7 - thick         |
| 8 - (Fanal)                 | 11,5-12,2                 | 9,7-10,2                | 8 - very thick    |
| 9 - velmi velká             | >12,2                     | >10,2                   | 9 - very thick    |

65	DOBA ZRÁNÍ PLODŮ (číslo třeshnového týdne)	TIME OF FRUIT RIPENING (number of the cheery ripening week)
	1 - 1. týden (Německá rychlice)	1 - 1th week
	2 - 2. týden (Early Rivers)	2 - 2th week
	3 - 3. týden (Spitze Braun)	3 - 3th week
	4 - 4. týden (Tropri- cheterova)	4 - 4th week
	5 - 5. týden (Napoleo- nova)	5 - 5th week
	6 - 6. týden (Kordia)	6 - 6th week
	7 - 7. týden (Hudson)	7 - 7th week
	8 - 8. týden (Morella)	8 - 8th week
	9 - > 8. týden (Plodo- rodna ja)	9 - >8th week
66	DOBA UKONČENÍ VEGETACE (den, kdy opadne 75% listů)	TIME OF GROWING SEASON END (a day, when 75% leaves is shed)
	1 - velmi raná	1 - very early
	2 - raná (Winklerova raná, Early Rivers)	2 - early
	4 - středně raná	4 - medium early
	6 - středně pozdní	6 - medium late
	8 - pozdní (Heddel- fingenská)	8 - late
	9 - velmi pozdní	9 - very late
67	NÁSTUP DO PLODNOSTI (rok, kdy se objeví první květy)	PRECOCITY (year, when the first flowers appear)
	1 - velmi brzy (již ve školce)	1 - very early (already in nursery)
	3 - brzy (1-2 rok po výsadbě)	3 - early (1-2 year after planting out)
	5 - středně (3-4 rok po výsadbě)	5 - intermediate (3-4 year after planting out)
	7 - pozdě (5-6 rok po výsadbě)	7 - late (5-6 year after planting out)
	9 - velmi pozdě (>6 let)	9 - very late (>6 years)

68	CHARAKTER PLODNOSTI	CHARACTER OF FRUITING
	1 - po celé délce jednoletých výhonů	1 - fruiting along the whole length of one year old stem shoot
	3 - převážně na bázi jednoletých výhonů	3 - majority of fruit- ing on the ba- se of one year old stem shoot
	5 - převážně na plodo- noších	5 - majority on fruit spurs
	7 - převážně smíšený typ	7 - majority of mixed type
69	SAMOSPRAŠNOST	SELF-POLLINATION
	3 - cizosprašná (Napoleonova)	3 - crosspollinated
	5 - částečně samospraš- ná (Montmorency)	5 - partly self- pollinated
	7 - samosprašná (Stella, Morella)	7 - selfpollinated
70	REZERVA	RESERVE
	1 - velmi citlivé	1 - very sensitive
	3 - citlivé	3 - sensitive
	5 - středně citlivé	5 - intermediate
	7 - odolné	7 - resistant
	9 - velmi odolné	9 - very resistant
71	ODOBNOST K NEPŘÍZIVÝM FAKTORŮM PROSTŘEDÍ	RESISTANCE TO STRESS FACTORS OF ENVIRONMENT
	1 - velmi citlivé	1 - very sensitive
	3 - citlivé	3 - sensitive
	5 - středně citlivé	5 - intermediate
	7 - odolné	7 - resistant
	9 - velmi odolné	9 - very resistant
72	POŠKOZENÍ DŘEVA MRAZEM V ZIMĚ	FROST DAMAGE OF WOOD DURING WINTER
	- odolnost	- resistance
73	POŠKOZENÍ KVĚTŮ POZD- NÍMI JARNÍMI MRAZIKY	BLOSSOM LATE-SPRING FROST INJURY
	- odolnost	- resistance

	ODOLNOST K CHOROBYM A ŠKŮDCŮM	RESISTANCE TO DISEASES AND PESTS
74	SKVRNITOST LISTŮ (Blumeriella jaapii Rehm.) V. Arx. - odolnost	CHERRY LEAF SPOTS - resistance
75	MONILIOZA (Sclerotinia laxa (Ehrenb.) Ader. et Ruhl.) - odolnost	BROWN ROT - resistance
76	DIRKOVITOST LISTŮ (Clasterosporium carpophilum (Lev.) Aderh.) - odolnost	SHOT HOLE - resistance
77	BAKTERIÁLNÍ RAKOVINA (Pseudomonas syringae van Hall.) - odolnost	BACTERIAL CANKER - resistance
78	VERTICILIOZNÍ VADNUTÍ (Verticillium albo-atrum R. et B.) - odolnost	VERTICILLIUM WILT - resistance
79	CYTOSPORA (Leucostoma personii (Nits. Höhnel) - odolnost	PERENIAL CANKER - resistance
80	CHLOROTICKÁ SKVRNITOST LISTŮ - odolnost	CHLOROTIC RING SPOT - resistance
81	NEKROTICKÁ SKVRNITOST LISTŮ - odolnost	NECROTIC RING SPOT - resistance
82	VRTULĚ TŘEŠŇOVÁ (Rhagoletis cerasi L.) - odolnost	CHERRY FRUIT FLY - resistance

83	MŠICE (Aphidiae) - odolnost	APHID - resistance
84	REZERVA	RESERVE
85	REZERVA	RESERVE
86	KVĚT - NÁSADA HOSPODÁŘSKÉ ZNAKY	FLOWER - SET ECONOMICAL CHARACTERS
	1 - není 3 - slabá 5 - střední 7 - vysoká 9 - velmi vysoká	1 - absent 3 - weak 5 - intermediate 7 - high 9 - very high
87	PLOD - NÁSADA 1 - není 3 - slabá 5 - střední 7 - vysoká 9 - velmi vysoká	FRUIT - SET 1 - absent 3 - weak 5 - intermediate 7 - high 9 - very high
88	PLOD - PRAVIDELNOST DOZRÁVÁNÍ 1 - velmi nestejně 3 - nestejně (Sladkovíšeň raná) 5 - středně (Nápoleonova, Morella) 7 - rovnoměrně (Van) 9 - najednou	FRUIT - UNIFORMITY OF RIPENING 1 - very uneven 3 - uneven 5 - intermediate 7 - moderately uniform 9 - uniform
89	PLOD - VZHLED 1 - nevyhovující 3 - podprůměrný 5 - průměrný 7 - pěkný 9 - vynikající	FRUIT - APPEARANCE 1 - unacceptable 3 - acceptable 5 - medium good 7 - good 9 - excellent

90	PLOD - PEVNOST SLUPKY	1 - velmi jemná 3 - jemná 5 - střední 7 - pevná 9 - velmi pevná	FRUIT - FIRMNESS OF SKIN	1 - very soft 3 - soft 5 - intermediate 7 - firm 9 - very firm
91	PLOD - AROMATIČNOST	1 - neznatelná 3 - nevýrazná 5 - střední 7 - aromatická 9 - velmi aromatická	FRUIT - FLAVOUR	1 - absent 3 - slight 5 - intermediate 7 - strong 9 - very strong
92	PLOD - ŠŤAVNATOST	3 - sušší 5 - středně šťavnatá 7 - velmi šťavnatá	FRUIT - JUICINESS	3 - low (dry) 5 - medium juicy 7 - high juicy
93	PLOD - CHUŤ DUŽNINY	1 - nevyhovující 3 - vyhovující (Plodorodnaja Mičurina) 5 - dobrá (Seneca, Morella) 7 - velmi dobrá (Napoleonova, Vackova, Karešova, Köröšská) 9 - vynikající	FRUIT - FLESH TASTE	1 - extremely poor 3 - poor 5 - fair 7 - good 9 - excellent
94	PLOD - KYSELOST	1 - velmi kyselý (Fanal) 3 - kyselý (Morella) 5 - navinulý (Köröšská) 7 - navinule sladký 9 - sladký (Schneiderova)	FRUIT - FLESH SOURNESS	1 - extremely sour 3 - sour 5 - medium sour 7 - sweet 9 - extremely sweet
95	PLOD - NATRPKLIOST	1 - velmi trpký 3 - trpký (Fanal) 5 - přijatelně natrpklý (Köröšská) 7 - slabě natrpklý 9 - bez známky trpkosti	FRUIT - FLESH TARTNESS	1 - very tart 3 - tart 5 - slightly tart 7 - very slightly tart 9 - without tart

96	PLOD - ODLUČITELNOST PECKY OD DUŽNINY	1 - dužnina silně ulpívá na pecce 3 - dužnina ulpívá na celé pecce v menší vrstvě 5 - dužnina ulpívá asi na polovině pecky 7 - dužnina ulpívá jen na části pecky slabě 9 - dužnina neulpívá, pecka čistá	FRUIT - STONE FLESH SEPARATION	1 - very cling stone 3 - slightly cling stone 5 - intermediate 7 - partly free stone 9 - free stone
97	PLOD - ODLUČITELNOST PLODŮ OD STOPKY	1 - velmi špatná 2 - 3 - nesnadno 4 - 5 - středně dobrá 6 - 7 - snadno 8 - 9 - velmi dobrá	FRUIT - DETACHMENT FROM STALK	> 8 N 1 - very bad 2 - 3 - bad 4 - 5 - intermediate 6 - 7 - good 8 - 9 - very good
98	PLOD - POŠKOZENÍ PO ODPŘÍŽENÍ OD STOPKY	1 - u všech plodů sto- pečná jamka vytržená 3 - do 50% stopočná jamka vytržená, u ostatních poškozená 5 - až 75% má jamku částe- čně poškozenou 7 - slabší poškození sto- pečné jamky jen u menší části plodů 9 - všechny plody bez poškození (suché odloučení)	FRUIT - DAMAGE AFTER SEPARATION FROM STALK	1 - stalk hole at all fruits is severe damaged 3 - to 50% of fruits holes are dama- ged, the rest are slightly damaged 5 - to 75% has stalk hole slightly damaged 7 - slight damage in small part of fruits 9 - all fruits wit- hout damage
99	PLOD - OTLAČITELNOST	1 - velmi silná (Královna Hortensie) 3 - silná 5 - střední (Karešova) 7 - malá (Kordia, Těchlovická) 9 - neotlačuje se (Moscer)	FRUIT - BRUISINESS	1 - very high 3 - high 5 - intermediate 7 - low 9 - absent

100	PLOD - PROCENTO PRASKLÍCH		FRUIT - PERCENTAGE OF CRACKING
	1 - velmi mnoho	>908	1 - very high
	2 -	70,1-90	2 -
	3 - mnoho (Napoleonova)	50,1-70	3 - high
	4 -	40,1-50	4 -
	5 - středně (Karešova)	30,1-40	5 - intermediate
	6 -	20,1-30	6 -
	7 - málo (Kordia, Záhoračka, Morella)	10,1-20	7 - low
	9 - nepraskají	<10	9 - no crack
101	PLOD - TYP PRASKLIN		FRUIT - PREDOMINANT TYPE OF CRACKING
	1 - h)uboké praskliny po obvodu plodu		1 - deep cracks around fruit
	3 - praskliny téměř po celém obvodu plodu		3 - cracks nearly around fruit
	5 - menší praskliny	3-5	5 - smaller crackers
	6 - drobné praskliny ve stopěčné jamce	3	6 - fine crackers in penduncle hole
	7 - drobné praskliny ve žnklečné části	3	7 - fine crackers in stylus part
	8 - menší praskliny	<3	8 - smaller crackers
102	PLOD - CELKOVÁ KVALITA		FRUIT - TOTAL QUALITY
	1 - zcela nepřijatelná		1 - very poor
	3 - nepřijatelná		3 - poor
	5 - přijatelná, ale zcela nevyhovuje velikostí nebo chutí		5 - fair
	7 - přijatelná z hlediska vzhledu i chuti		7 - good
	9 - vysoce kvalitní		9 - excellent
103	PLOD - SKLADOVATELNOST		FRUIT - STORAGEABILITY
	1 - nevhodná (Královna Hortensie)		1 - very poor
	3 - málo vhodná		3 - poor
	5 - středně vhodná (Karešova)		5 - intermediate
	7 - vhodná (Kordia)		7 - good
	9 - výborná skladovatelnost		9 - excellent

104	PLOD - VHODNOST PRO MECHANIZOVANOU SKLIZEN		FRUIT - SUITABILITY FOR MACHINE HARVEST
	1 - nevhodná (Královna Hortensie)		1 - very poor
	3 - méně vhodná		3 - poor
	5 - částečně vyhovující		5 - fair
	7 - vyhovující (Kordia)		7 - good
	9 - plně vyhovující (Moser)		9 - excellent
105	PLOD - VYUŽITÍ PLODŮ		FRUIT - GENERAL USE
	3 - stolní		3 - table use
	5 - technologické		5 - for processing
	7 - univerzální		7 - double use
106	PLOD - POUŽITELNOST PRO ZPRACOVÁNÍ		FRUIT - SUITABILITY FOR PROCESSING
	1 - na kompoty		1 - stew fruit
	3 - na povídla		3 - marmelade
	5 - na šťávy		5 - juice
	7 - na zmrazování		7 - frozen fruit
	9 - univerzální		9 - multipurpose
107	VYUŽITELNOST KULTIVARU		CULTIVAR USE
	1 - šlechtitelský zdroj		1 - breeding material
	3 - podnož		3 - rootstock
	5 - samozásobení		5 - small scale growing
	7 - tržní pěstování		7 - large scale growing
108	REZERVA		RESERVE
109	REZERVA		RESERVE
110	ROSTLINNÝ MATERIÁL - ZÁSOBA		PLANT MATERIAL - STORE
	1 - není		1 - absent
	9 - je k dispozici		9 - present

DOPLNĚK

APPENDIX

1	STROM - KORUNA - (výška)(h)	99,9	TREE - CROWN - (height)(h)
2	STROM - KORUNA - (šířka v řadě)(a)	99,9	TREE - CROWN - (width along a row)
3	STROM - KORUNA - (šířka kolmo na řádu)(b)	99,9	TREE - CROWN - (width across a row)
4	STROM - VĚTVE - ÚHEL ODKLONU (hlav- ní větve od kmene)	<20,0 20,1-30,0 30,1-45,0 45,1-60,0 >60,0	TREE - BRANCHES - ANGLE OF DECLINATION (main branches from trunk)
5	STROM - VĚTVE - (index rozvětvo- vá- ní druhého řádu)		TREE - BRANCHES - (branching index of the second order)
	index ----- délka 3.ř.ř. počet větví vyrůstajících z tohoto dřeva		index ----- length of 3rd wood no. of branches from this wood
1	1 - velmi silné	<0,05	1 - very strong
3	3 - silné	0,05-0,15	3 - strong
5	5 - střední	0,15-0,25	5 - intermediate
7	7 - slabé	>0,25	7 - weak
9	9 - nerozvětňuje se		9 - non branching
6	STROM - POČET BRACHY- BLASTŮ (na dvouletém dřevě na 50 cm délky)		TREE - SPUR NUMBER (on 50 cm of two year old wood)
1	1 - velmi málo	<3	1 - very few
3	3 - málo (Hedelfingsenská)	3-5	3 - few
5	5 - středně (Napoleonova)	6-10	5 - intermediate
7	7 - mnoho (Van compact)	11-15	7 - many
9	9 - velmi mnoho	>15	9 - very many

7	STROM - VYHOLOVÁNÍ DVOULETÉHO DŘEVA	1 - velmi silné 3 - silné 5 - střední 7 - slabé 9 - téměř chybí	TREE - REMOVING OF TWO YEAR OLD WOOD
8	VÝHON - BARVA	1 - šedá 5 - šedozeleňá 7 - světle hnědá	SHOOT - COLOUR
9	VÝHON - STRĚBŘITOST	1 - zdánlivě chybí 3 - velmi slabá 5 - do 1/3 plochy 7 - od 1/3 do 2/3 plochy 9 - silná, pokrývá nad 2/3 plochy výhonu	SHOOT COLOUR
10	VÝHON - MNOŽSTVÍ LEN- TICEL (ve střední části výhonu)	1 - velmi málo 3 - málo 5 - středně 7 - mnoho 9 - velmi mnoho	SHOOT - NUMBER OF LENTICEL (in the mid. part of shoot)
11	PUPENY - VEGETATIVNÍ- TVAR	3 - oválný 5 - vejčitý 7 - kuželovitý	LEAF BUD SHAPE
12	PUPENY - GENERATIVNÍ TVAR	1 - oválný 9 - vejčitý	FLOWER BUD SHAPE



13 PUPEN - ODSRÁVÁNÍ

		BUD - POSITION REGARDING TO SHOOT	
1 - těsně přiléháji k výhonu		1 - closely adjoining to shoot	
3 - přiléháji k výhonu		3 - adjoining to shoot	
5 - mírně odstáhlé (pupen svírá s výhonem úhel do 20°)		5 - moderately standing out of shoot (bud constricts with shoot angle to 20°)	
7 - odstálé (pupen svírá s výhonem úhel 30 - 45°)		7 - standing out (bud constricts with shoot angle 30-45°)	
9 - silně odstávající		9 - distinctly standing out	

14 PUPEN - TLOUŠŤKA NÍHO PUPENU

		BUD - THICKNESS OF SIDE LEAF BUD	
1 - velmi tenká (Burlat)	<2,5mm 2,5-3,5	<1,8mm 1,8-2,3	1 - very thin 3 - thin
5 - střední (Karešova)	3,1-3,5	2,4-2,8	5 - intermediate
7 - tlustá (Morella)	3,6-4,0	2,9-3,4	7 - thick
9 - velmi tlustá	>4,0	>3,4	9 - very thick

15 PUPEN - DÉLKA POSTRANNÍHO PUPENU

		BUD - LENGTH OF SIDE LEAF BUD	
1 - velmi krátká (Burlat, Piodorodnaja, Mikurina)	<3,5mm 3,5-4,5	<3,0mm 3,0-4,0	1 - very short 3 - short
5 - střední	4,6-5,5	4,1-5,0	5 - intermediate
7 - dlouhá (Merton Heart, Fanal)	5,6-6,5	5,1-6,0	7 - long
9 - velmi dlouhá	>6,5	>6,0	9 - very long

16 LIST - VYSKYT ANTOKYANU

- 1 - chybí
- 3 - vyskytuje se

LEAF - ANTHOCYANIN COLOURATION

- 1 - absent
- 3 - present

17 LIST - BARVA LISTOVÉ ČEPELE (na podzim)

- 3 - oranžová
- 5 - oranžovočervená
- 7 - červenohnědá

LEAF - COLOUR OF LEAF BLADE (in autumn)

- 3 - orange
- 5 - orange-red
- 7 - red-brown

18 LIST - VELIKOST ZOUBKU LISTOVÉ ČEPELE (v střední části horní poloviny listu)

- 3 - malá (Poljevka)
- 5 - střední (Vladimířská)
- 7 - velká (Anglaise Hativa)
- 9 - velmi velká

LEAF - SIZE OF LEAF BLADE TEETH (in middle part of upper half of leaf blade)

- 3 - low
- 5 - intermediate
- 7 - high
- 9 - very high

19 LIST - TLOUŠŤKA LISTOVÉ ČEPELE

- 3 - tenká
- 5 - střední
- 7 - tlustá

LEAF - THICKNESS OF LEAF BLADE

- 3 - thin
- 5 - intermediate
- 7 - thick

20 LIST - OCHMĚKČENÍ SPORNÍ STRANY LISTOVÉ ČEPELE

- 1 - chybí
- 3 - slabé v úžlabí nervů
- 5 - slabé po celé ploše
- 7 - silné

LEAF - PUBESCENCE OF LEAF BLADE ON THE LOWER SIDE

- 1 - absent
- 3 - weak in ravine of nerves
- 5 - weak on the whole area
- 7 - strong

21 LIST - VELIKOST ŽLÁZEK LIST. ČEP.

- 1 - malá
- 5 - střední
- 7 - velká

LEAF - SIZE OF GLANDS OF LEAF BLADE

- 1 - small
- 3 - intermediate
- 7 - large

22 LIST - TVAR ŽLÁZEK LISTOVÉ ČEPELE	LEAF - SHAPE OF LEAF BLADE GLANDS
1 - kulatý	1 - round
5 - eliptický	5 - elliptical
7 - ledvinkovitý	7 - reniflorate
23 LIST - BARVA ŽLÁZEK LISTOVÉ ČEPELE	LEAF - COLOUR OF LEAF BLADE GLANDS
1 - žlutozelená	1 - yellow-green
3 - žlutá	3 - yellow
5 - růžová	5 - pink
7 - červená	7 - red
9 - tmavě červená	9 - dark red
24 LIST - PALISTRY	LEAF - STIPULE
1 - chybí	1 - absent
3 - štětíkovité	3 - bristly setosate
5 - kopinaté	5 - lanceolate
7 - zoubkované	7 - serrated
25 LIST - PANAŠOVÁNÍ LISTOVÉ ČEPELE	LEAF - LEAF BLADE PANACHING
1 - silné (na něko- lika listech)	1 - strong (on the few leaves)
5 - slabé	5 - weak
9 - chybí	9 - absent
26 KVĚT - POČET TYČÍNEK	FLOWER - NUMBER OF STAMENS
1 - velmi málo	1 - very few
3 - málo	3 - few
5 - středně	5 - intermediate
7 - mnoho	7 - many
9 - velmi mnoho	9 - very many
27 KVĚT - VELIKOST BLÍZINY	FLOWER - SIZE OF STIGMA
1 - malá	3 - small
5 - střední	5 - intermediate
9 - velká	9 - large
28 KVĚT - DÉLKA TYČÍNEK	FLOWER - STAMENS LENGTH
1 - krátká	1 - short
5 - střední	5 - intermediate
9 - dlouhá	9 - long

29 KVĚT - DÉLKA ČNĚLKY	FLOWER - STYLE LENGTH
1 - krátká	1 - short
5 - střední	5 - intermediate
9 - dlouhá	9 - long
30 PLOD - TVAR STOPEČNÉ JAMKY	FRUIT - SHAPE OF STALK'S HOLE
3 - úzký	3 - narrow
5 - střední	5 - intermediate
9 - široký	9 - wide
31 PLOD - TLOUŠŤKA STOPKY	FRUIT - STALK THICKNESS
3 - tenká	3 - thin
5 - střední	5 - intermediate
9 - tlustá	9 - thick
32 PECKA - INDEX A (absolutní hodnota ta - poměr délky ku šířce)	STONE - INDEX A (absolute value of ratio length to width)
1 -	1 -
3 -	3 -
5 -	5 -
7 -	7 -
9 -	9 -
33 PECKA - INDEX B (absolutní hodnota - poměr délky ku tloušťce)	STONE - INDEX B (absolute value of ratio length to thickness)
1 -	1 -
3 -	3 -
5 -	5 -
7 -	7 -
9 -	9 -
34 PECKA - ZAKONČE- NÍ ŠPIČKY	STONE - SHAPE OF APEX
1 - ostré	1 - sharp
5 - středně tupé	5 - moderately blunt
9 - tupé	9 - blunt
35 PECKA - STŘEDNÍ ŠEV	STONE - CENTRAL SUTURE
3 - ostrý	3 - sharp
5 - středně tupý	5 - moderately blunt
7 - tupý	9 - blunt

36 PECKA - BŘÍŠNÍ ŠEV  
 3 - úzký  
 5 - střední  
 7 - široký

STONE - VEBNTRAL  
 SUTURE

3 - narrow  
 5 - intermediate  
 7 - wide

37 PECKA - BOČNÍ  
 ŽEBRA STŘEDNÍHO  
 ŠVU

STONE - LATERAL  
 NERVES OF CENTRAL  
 SUTURE

1 - chybí  
 3 - málo výrazné  
 5 - výrazné  
 7 - velmi výrazné

1 - absent  
 3 - little expressive  
 5 - expressive  
 7 - very expressive

38 KVĚT - HLAVNÍ KVĚT  
 (datum, kdy kvete  
 75% květů)

FLOWER - FULL BLOOM  
 (date, when 75% of  
 flowers is blooming)

1 - velmi rané  
 2 - rané  
 4 - středně rané  
 5 - střední  
 6 - středně pozdní  
 8 - pozdní  
 9 - velmi pozdní

1 - very early  
 2 - early  
 4 - medium early  
 5 - intermediate  
 6 - medium late  
 8 - late  
 9 - very late

39 ZAČÁTEK RŮSTU VÝHONU  
 (hodnotí se subjektiv-  
 ně datum)

THE BEGINNING OF  
 SHOOT GROOTH  
 (subjectively eva-  
 luated date)

40 ZAČÁTEK ZRÁNÍ PLODU  
 (datum, kdy zraje  
 25% plodů)

THE BEGINNING OF  
 FRUIT RIPENING  
 (date, when 25%  
 of fruits are  
 ripen)

41 KONEC RŮSTU VÝHONU  
 (hodnotí se subjek-  
 tivně datum začátku  
 ukončení růstu výho-  
 nů)

THE END OF SHOOT  
 GROWING  
 (subjectively evalua-  
 ted date of beginning  
 of the end of growing  
 shoots)

42 DÉLKA VEGETACE  
 (počet dnů od začát-  
 ku rašení do opadu  
 listů)

THE LENGHT OF GROW-  
 ING SEASON (the  
 number of days from  
 beginning of bud bur-  
 sting to the end  
 growing season)

43 ODLUČITELNOST STOPEK  
 OD DŘEVA (hodnotí se  
 siloměrem v absolutních  
 hodnotách)

FRUIT STALK DETACH-  
 MENT

1 - velmi snadno  
 3 - snadno  
 5 - středně dobře  
 7 - snadno  
 9 - velmi snadno

1 - very bad  
 3 - bad  
 5 - intermediate  
 7 - good  
 9 - very good

44 PLOD - OBSAH SUŠINY

FRUIT - CONTENT  
 OF DRY MATTER

3 - nízký  
 5 - střední  
 7 - vysoký

3 - low  
 5 - intermediate  
 7 - high

45 PLOD - OBSAH CUKRU %

FRUIT - SUGAR CON-  
 TENT

3 - nízký  
 5 - střední  
 7 - vysoký  
 9 - velmi vysoký

<8,1%  
 8,1-10  
 10,1-13  
 >13

46 PLOD - OBSAH KYSE-  
 LIN %

FRUIT - ACID CON-  
 TENT

3 - nízký  
 5 - střední  
 7 - vysoký  
 9 - velmi vysoký

<0,5%  
 0,5-1,0  
 1,1-1,5  
 >1,5

47 PLOD - OBSAH KYSE-  
 LINY ASKORBOVÉ (mg/100g)

FRUIT - ASCORBIC  
 ACID

3 - nízký  
 5 - střední  
 7 - vysoký

< 6mg/100g  
 6-15  
 >15

3 - low  
 5 - intermediate  
 7 - high

MORFOLOGICKÉ ZNaky OČKOVANCŮ VE ŠKOLCE

MORPHOLOGIC CHARACTERS FOR EVALUATING IN A NURSERY

1 STÁŘÍ OČKOVANCE		NURSERY TREE AGE	
1 - koncem 1. roku růstu ve školce		1 - after one years	
9 - koncem 2. roku růstu ve školce		9 - second year	
2 PODNOŽ		ROOTSTOCK VIGOUR	
1 - slabě vzrůstavá		1 - dwarf	
9 - silně vzrůstavá		9 - vigorous	
3 VÝŠKA OČKOVANCE (měří se od místa očkování, m)		ONE YEAR OLD TREE-HIGHT (measured bud union to top)	
1 - velmi nízká	<0,2, 0 m	1 - very low	
2 -	0,21-0,40	2 -	
3 - nízká	0,41-0,60	3 - low	
4 -	0,61-0,80	4 -	
5 - střední	0,81-1,00	5 - intermediate	
6 -	1,01-1,20	6 -	
7 - vysoká	1,21-1,40	7 - high	
8 -	1,41-1,60	8 -	
9 - velmi vysoká	>1,61	9 - very high	
4 TLouŠTKA OČKOVANCE (měří se ve výšce 100 mm nad místem očkování)		ONE YEAR OLD TREE THICKNESS (100 mm above budding union)	
1 - velmi malá	<5,00 mm	1 - very low	
2 -	5,01- 5,50	2 -	
3 - malá	5,51- 6,50	3 - low	
4 -	6,51- 7,50	4 -	
5 - střední	7,51- 9,00	5 - intermediate	
6 -	9,01-10,50	6 -	
7 - vysoká	10,51-12,50	7 - high	
8 -	12,51-15,50	8 -	
9 - velmi vysoká	>15,5	9 - very high	

5 RŮSTOVÝ INDEX (poměr výšky ku tloušťce

ONE YEAR OLD TREE index of height to thickness

výška	----- x 100	height	----- x 100
tloušťka		thickness	
1 - velmi vysoký	>15,50	1 - very high	
2 -	14,01-15,00	2 -	
3 - vysoký	13,01-14,00	3 - high	
4 -	12,01-13,00	4 -	
5 - střední	11,01-12,00	5 - intermediate	
6 -	10,01-11,00	6 -	
7 - nízký	9,01-10,00	7 - low	
8 -	8,00- 9,00	8 -	
9 - velmi nízký	> 8,00	9 - very low	

6 TLouŠTKA 50 mm POD VRCHOLEM

STEM THICKNESS 50 mm BELOW TOP

1 - velmi tenká	<3,00 mm	1 - very thin	
3 - tenká (Karešova)	3,10-4,50	3 - thin	
5 - středně silná (Early Rivers)	4,51-6,00	5 - intermediate	
7 - silná (Kordia)	6,01-7,50	7 - thick	
9 - velmi silná	>7,50	9 - very thick	

7 VZPŘÍMENOST RŮSTU

UPRIGHT GROW OF ONE YEAR OLD TREE

1 - terminál plazivý	1 - spreading
3 - terminál silně ohnut (ohnutí překáží kultivaci)	3 - very bending
5 - převislý (růst zřetelně vychýlen k jedné straně)	5 - bending
7 - očkovavec se mírně ohýbá v terminální části)	7 - slightly bending
9 - terminál pevný, vzpřímený	9 - upright

8 POČET POSTRANNÍCH VÝHONŮ (postřanní výhon se rozumí výhon delší než 30 mm, nikoli výtrnec)

NUMBER OF FEATHERS

1 - bez rozvětvení	1 - no feather shoot
2 -	2 -
3 - nízký	3 - low feathering
4 -	4 -
5 - střední	5 - intermediate
6 -	6 -
7 - vysoký	7 - high feathering
8 -	8 -
9 - velmi vysoký	9 - very high feathering

9 PRŮMĚRNÁ DÉLKA POSTRAN-  
NICH VÝHONŮ

	AVERAGE LENGTH OF SIDE SHOOTS
1 - postřanní výhony nejsou	1 - absent
2 -	2 -
3 - krátké	3 - short
4 -	4 -
5 - střední	5 - intermediate
6 -	6 -
7 - dlouhé	7 - long
8 -	8 -
9 - velmi dlouhé	9 - very long

10 POČET TRNCŮ

	NUMBER OF SPURS
1 - bez trnců	1 - absent
2 -	2 -
3 - nízký	3 - low
4 -	4 -
5 - střední	5 - intermediate
6 -	6 -
7 - vysoký	7 - high
8 -	8 -
9 - velmi vysoký	9 - very high

11 DÉLKA TERMINÁL-  
NÍHO PŮPENU (mm)

	sweet cherry	sour cherry	LENGTH OF TERMINAL BUD
1 - velmi krátká	<3,5mm	<3,0mm	1 - very short
3 - krátká (Moser)	3,5-4,8	3,0-4,0	3 - short
5 - střední (Fanal, Morella)	4,9-6,1	4,1-5,0	5 - intermediate
7 - dlouhý (Kordia, Körö- šská)	6,2-7,5	5,1-6,0	7 - long
9 - velmi dlouhý	>7,5	>6,0	9 - very long

12 TLOUŠŤKA TERMINÁL-  
NÍHO PŮPENU (mm)

	sweet cherry	sour cherry	THICKNESS OF TER- MINAL BUD
1 - velmi tenká	<3,0mm	<2,0mm	1 - very thin
3 - tenká (Karešova)	3,0-4,0	2,0-2,6	3 - thin
5 - střední	4,1-5,0	2,7-3,3	5 - intermediate
7 - tlustá (Van, Morella)	5,1-6,0	3,4-4,0	7 - thick
9 - velmi tlustá	>6,0	>4,0	9 - very thick

13 DÉLKA INTERNODIÍ  
VE STŘEDNÍ ČÁSTI  
JEDNOLETÉHO OČKO-  
VANCE (mm)

	INTERNODE LENG- HT IN THE CENT- RAL PART OF ONE YEAR OLD NURSERY TREE
1 - velmi dlouhá	1 - very long
3 - dlouhá	3 - long
5 - střední	5 - intermediate
7 - krátká	7 - short
9 - velmi krátká	9 - very short

14 DÉLKA LISTOVÉ ČE-  
PELE (mm)  
(hodnotí se list  
ve střední části  
výhonu)

	sweet cherry	sour cherry	LENGTH OF LE- AF BLADE (leaf in the cen- tral part of one year old nursery tree is evalua- ted)
1 - velmi krátká bert compact)	<100mm	<70mm	1 - very short
3 - krátká (Lam- bert compact)	100-133	70-96	3 - short
5 - střední (Ka- stánka)	134-166	97-123	5 - intermediate
7 - dlouhá (Krá- lovna Hor- tensie)	167-200	124-150	7 - long
9 - velmi dlouhá	>200	>150	9 - very long

KÓDY BOTANICKÝCH TAXONŮ  
CODES OF BOTANICAL TAXA

genus *Cerasus* MILL.

pl. sp. ssp.  
var.

11	000	sect. <i>Microcerasus</i> SPACH.
		<i>Cerasus tomentosa</i> (THUNB.) LOISEL.
12	000	<i>Cerasus japonica</i> (THUNB.) LOISEL. ex DUHAMEL
sect. <i>Pseudocerasus</i> POJARK.		
21	000	<i>Cerasus canescens</i> (D. BOIS) SOKOLOV
22	000	<i>Cerasus dawckensis</i> (SEALY) OHLE
23	000	<i>Cerasus incisa</i> (THUNB.) LOISEL. ex DUHAMEL
24	000	<i>Cerasus apetala</i> (SIEB. et ZUCC.) OHLE
25	000	<i>Cerasus mugus</i> (HAND.-MAZZ.) HAND.-MAZZ.
26	000	<i>Cerasus nipponica</i> (MATSUMURA) OHLE
27	000	<i>Cerasus subhirtella</i> (MIQ.) SOKOLOV
28	000	<i>Cerasus puddum</i> SPRINGE ex DC.
29	000	<i>Cerasus concinna</i> (KOEHNE) OHLE
30	000	<i>Cerasus hirtipes</i> (HEMSL.) OHLE
31	000	<i>Cerasus sargentii</i> (REHDER) TSINOVSKIS ex ZVIRGDZ.
32	000	<i>Cerasus serrulata</i> G. DON ex LOUD.
sect. <i>Lobopetalum</i> (KOEHNE) OHLE		
41	000	<i>Cerasus cantabrigiensis</i> (STAPP) OHLE
sect. <i>Cerasus</i>		
2	51	000 <i>Cerasus avium</i> (L.) MOENCH.
2	51	100 ssp. <i>avium</i>
2	51	200 ssp. <i>juliana</i> (L.) JANCHEN
2	51	300 ssp. <i>duracina</i> (L.) JANCHEN
2	51	400 ssp. <i>duracina</i> x ssp. <i>juliana</i>
4	52	000 <i>Cerasus vulgaris</i> P. MILLER
4	52	100 ssp. <i>vulgaris</i>
4	52	200 ssp. <i>acida</i> JANCHEN
4	53	000 <i>Cerasus fruticosa</i> (PALL.) VORONOV
4	54	000 <i>Cerasus jenkinsii</i> (J.D.HOOK.) OHLE
4	55	000 <i>Cerasus x collina</i> LEJ. et COURT.
sect. <i>Mahaleb</i> POJARK.		
61	000	<i>Cerasus mahaleb</i> (L.) P. MILLER

Prévazato - From:  
Schultze-Motel (ed.), 1986